

KEINDAHAN GAYA BAHASA DALAM PUISI YUSUF QARADAWI

Zulkifli Nawawi

zulkiflinawawi@ukm.edu.my

Fakulti Pengajian Islam, Universiti Kebangsaan Malaysia

Khazri Osman

khazri@ukm.edu.my

Fakulti Pengajian Islam, Universiti Kebangsaan Malaysia

Najihah Wahid

anajihah@unisza.edu.my

Fakulti Pengajian Kontemporari Islam, Universiti Sultan Zainal Abidin

ABSTRAK

Puisi merupakan salah satu medium atau wasilah yang boleh digunakan dalam berdakwah. Pada zaman Rasulullah SAW, pemuisi mendapat sanjungan dalam masyarakat lantaran sumbangan yang diberikan dalam mempertahankan Islam daripada serangan musuh. Musuh Islam menggunakan puisi untuk mengecam Islam dan memperolok-olokkan dakwah Rasulullah SAW. Perjuangan anbia diteruskan oleh para sahabat r.a., ulama dan solihin. Antara ulama yang dikenali dunia termasuklah Yusuf al-Qaradawi. Beliau bukan sahaja mahir dalam bidang fiqah, dakwah bahkan turut mengasaskan pertubuhan yang menghimpunkan ilmuwan seluruh dunia. Selain fiqah, beliau turut memiliki ketokohan dalam bidang bahasa. Buktinya, Yusuf al-Qaradawi mempunyai antologi puisinya yang tersendiri. Namun, kewibawaan beliau dalam bidang bahasa ini kurang dikenali di kalangan khalayak umum. Oleh yang demikian, artikel ini menganalisis sebahagian bait puisi yang disampaikan oleh beliau bagi menyerlahkan kewibawaan dan ketokohan serta kepakaran beliau dalam bidang bahasa Arab. Dapatan kajian menunjukkan puisi beliau mempunyai nilai bahasa yang tinggi dan menarik. Dengan yang demikian wajarlah ketokohan Yusuf al-Qaradawi dalam bidang bahasa diketengahkan untuk dimanfaatkan oleh segenap generasi selain karya-karya beliau yang lain dalam pelbagai bidang. Melalui puisi ini juga kefasihan pemuisi dapat diserlahkan dan ditonjolkan sekaligus mencerminkan kepakaran sarjana ulung ini

dalam pelbagai bidang. Kewibawaan beliau bukan sahaja dalam fiqah, usul fiqah, perundangan Islam, kewangan Islam bahkan dalam bidang kesusasteraan Arab juga. Melalui dapatan ini dicadangkan agar karya puisi Qaradawi turut diangkat dan dijadikan setaraf dengan penulisan-penulisan beliau yang lain. Harus semua penuntut ilmu membuka mata dan mengambil langkah proaktif untuk memperhebatkan kajian terhadap bakat Yusuf Qaradawi di dalam bidang bahasa dan kesusasteraan.

Kata kunci: Keindahan Gaya Bahasa; Puisi; Yusuf Qaradawi

THE BEAUTY OF LANGUAGE STYLE IN THE POETRY OF YUSUF QARADAWI

ABSTRACT

Poetry is one of the media or wasilah that can be used in preaching (da'wah). In the time of Rasulullah SAW, poets were praised in society because of their contribution given in defending Islam from enemy. The enemy of Islam used poetry to criticize Islam and mock the mission of Rasulullah SAW. The struggle of the prophets was continued by the companions, Ulama' and Solihin. Among the scholars known to the world include Yusuf al-Qaradawi. He is not only a scholar and expert in the fields of fiqh and da'wah but also he set up an organization that brings together scholars from all over the world. Apart from fiqh, he also has a talented in the field of language. The proof is, Yusuf al-Qaradawi has his own anthology of poetry. However, his authority in this field of language is less well known among the general public. Therefore, this article analyzes some of the verses of poetry presented by him to highlight his authority and prominence and expertise in the field of Arabic language. The findings of the study show that his poetry has a high and interesting linguistic value. Thus, it is fitting that Yusuf al-Qaradawi's scholar's work in the field of language be highlighted for the benefit of all generations in addition to his other works in various fields. His authority is not only in fiqh, usul fiqh, Islamic jurisprudence, Islamic finance even in the field of Arabic literature as well. Through these findings, it is suggested that Qaradawi's poetry is also raised and made equivalent to his other writings. All students should open their eyes and take proactive steps to intensify the study of Yusuf Qaradawi's talent in the field of language and literature.

Keywords: The beauty of language style; Poetry; Yusuf Qaradawi

LATAR BELAKANG YUSUF QARADAWI

Yūsuf al-Qaradāwī seorang sarjana Islām dan cendekiawan Islam yang tersohor pada zaman ini. Beliau mempunyai kepakaran yang pelbagai bidang dan disiplin ilmu terutama di dalam bidang agama termasuk bidang Fiqh, Da'wah, Bahasa Arab dan Ekonomi Islam. Beliau juga menjawat jawatan sebagai Ketua Majlis Fatwa dan Penyelidikan Eropah (*European Council for Fatwa and Research*) dan juga sebagai Presiden Ilmuwan Islam Antarabangsa (*International Association of Muslims Scholars*). Beliau juga adalah Pengerusi Kesatuan Ulama Sedunia dan pernah dinobatkan sebagai Tokoh Maal Hijrah peringkat Antarabangsa sempena sambutan Maal Hijrah 1431/2009 di Malaysia. Dari segi penampilan, beliau dianggap seorang ilmuwan yang mengutamakan kesederhanaan dalam memberikan pandangan di dalam banyak permasalahan agama. Keintelektualan beliau terserlah melalui perjuangannya yang saban tahun menjadi pakar rujuk di dalam sistem kewangan Islam. Beliau sering dirujuk oleh pakar ekonomi seluruh dunia. Beliau juga telah menyarankan ulama supaya menguasai ilmu sehingga mencapai darjat yang membolehkan mereka membuat *tarjih* antara pendapat-pendapat dalam pelbagai cabang ilmu Islam.

Yusuf Qaradawi dilahirkan pada 9 September 1926, di negeri al-Gharbiyyah, Mesir. Qaradawi dibesarkan di dalam keluarga yang sederhana; ayahnya seorang petani manakala ibunya berniaga kecil-kecilan. Sewaktu berusia dua tahun, bapanya telah meninggal dunia, diikuti dengan kehilangan ibunya sewaktu beliau berusia lima belas tahun. Beliau kemudian dipelihara oleh bapa saudaranya. Beliau menghafaz Al-Quran pada umur 10 tahun. Pendidikan beliau dari peringkat rendah sampai ke peringkat doktor falsafah banyak disempurnakan di negara kelahirannya. Beliau berkarya dalam segenap bidang; dakwah, fiqah, kewangan Islam, dan antara karya ulung beliau dalam bidang bahasa dan puisi ialah *Nafahat wa Lafahat*. Maka dalam kajian ini ditampikan contoh bait puisi beliau bagi menyerlahkan kehebatan beliau dalam bidang bahasa Arab. Setelah berkhidmat dan menyandang pelbagai jawatan dalam dunia pendidikan, Antaranya pernah menjadi seorang khatib, guru, penulis. Kini beliau tinggal di Qatar. Dalam usia 93 tahun, beliau terus menyumbang terhadap perkembangan ilmu dan memberikan pandangan atau fatwa terhadap pelbagai isu yang timbul di seluruh dunia. Di antara puisi Dr Yusuf Qaradawi ialah

أمل إليه هفت قلوب الناس في الزمن التليد

أمل إليه سعى الملوك كما إليه رنا العبيد

عادوا وكل سؤلهم أين السعادة والسعيد؟

قالوا : السعادة في الغنى فأخو الثراء هو السعيد
الأصفر الرنان في كفيه يلوي كل جيد
وبه يدين له العصي وقد يلين له الحديد
فإذا أراد ... فكل ما في هذه الدنيا يريد
وإذا تمنى الشيء جاء كما تمنى أو يزيد
والناس خلف ركابه يمشون في حضر وبيد
قلت : الغنى في النفس وهو لعمرك العيش الرغيد
كم عائلٍ راضٍ , وكم مثرٍ على بؤسٍ قعيد
وهو الفقير وإن بدا في مال قارون العديد
يبغي المئات , فإن وفيت يبغي الألوفا من النقود
جشع به كجهنم يشكو : ألا هل من مزيد ؟
فهو الشقي بوجهه وبحرصه العاني الكدود
ويل له ويل إذا عثرت به قدم الجدود
قد عافه الخيلُ الودودُ كأنه نتن ودود
أفبعد ذلك تظن أن أخا الثراء هو السعيد

PERBINCANGAN DAN DAPATAN

Menurut Qaradawi (1988) dalam puisinya:

وإذا تمنى الشيء جاء كما تمنى... أو يزيد

فإذا أراد... فكل ما في هذه الدنيا يريد

Maksudnya:

Jika dia mahu... Semuanya yang ada dalam dunia ini segalanya di dunia ini dia inginkan.

Jika dia mengangan-angankan sesuatu, berlaku sebagaimana yang diangan-angankan, atau bertambah lagi.

Dalam bait ini, *iza* diulang sebanyak dua kali, *arada* dan *yuridu* yang berasal daripada kata akar yang sama, dan *tamanna* juga diulang sebanyak dua kali. Pengulangan seperti ini menjadikan pendengar lebih tertarik untuk memahami maksud kalimah-kalimah ini. Pengulangan ini untuk menegaskan kepada penggunaan perkataan tersebut dan ingin menarik pihak pembaca atau pendengar agar rasa lebih perhatian dan cakna atas pengulangan tersebut. Pengulangan dalam puisi menandakan pemuisinya memang berhasrat untuk menegaskan maksud yang ingin diluahkan. Apatah lagi lagi jika pengulangan itu terdiri daripada partikel atau kata yang sama. Dari segi penggunaan kata kerja *arāda* pula, Ibn Āshūr (1984) menukilkan pandangan Abu al-Hasan al-Ash'ari bahawa dari aspek akidah atau jika dikaitkan dengan sifat Allah SWT, *irādah* dan *mashī'ah* mempunyai maksud yang sama. Dari aspek bahasa pula, *arāda* dan *shā'a* biasanya digunakan untuk sesuatu yang lewat atau tertangguh perlaksanaannya, sementara *shā'a* pula untuk yang berlaku dengan segera. Didapati dalam bait puisi ini, pemuisi memilih untuk menggunakan *arāda* dan bukan *shā'a*. Ternyata di sini ketepatan penggunaannya kerana apabila dikaitkan dengan dunia, ramai manusia yang ingin hidup dengan umur yang panjang dan dalam masa yang sama dia dapat memperoleh segala yang dikehendakinya tidak kiralah sama ada perkara itu segera atau lewat. *Al-Dunya* atas *wazn fa'la*, merupakan kata *mu'annath* bagi *adnā*. Taqdīm *al-dunya* dalam bait ini juga menunjukkan betapa pentingnya dunia dalam diri seseorang yang mempunyai kehendak yang tidak terbatas. Allah SWT berfirman dalam surah Āli Imran (3:145):

﴿وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ﴾

Maksud:

(Barang siapa yang menghendaki) dengan amalannya (pahala dunia) artinya balasannya (Kami berikan itu kepadanya) artinya bagiannya di dunia tetapi di akhirat ia tidak mendapat apa-apa. (Dan barang siapa menghendaki pahala akhirat Kami berikan pula kepadanya) artinya pahalanya (dan Kami akan memberi balasan kepada orang-orang yang bersyukur).

Menurut Ibn Kathīr (1998), sesiapa yang beramal untuk mendapatkan habuan dunia, dia akan memperolehnya. Akan tetapi dia rugi pada hari akhirat. Sebaliknya, sesiapa yang melakukan amalan kerana Allah SWT, maka Allah SWT mengurniakan kepadanya keuntungan dunia dan akhirat. Dalam ayat ini juga, *arāda* turut dikaitkan dengan dunia selain akhirat juga turut dinyatakan. Tidak salah jika dikatakan bahawa Qaradāwi menggunakan gaya bahasa yang hampir sama dengan al-Quran dalam puisinya.

Manakala, Allah SWT berfirman dalam surah Al-Najm (53:29):

﴿فَاعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ ۖ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۗ﴾

Maksud:

Oleh itu, berpalinglah dari orang-orang yang meninggalkan ingatan kita dan tidak menginginkan apa-apa selain kehidupan duniawi.

Menurut Ibn Kathīr (1998), janganlah memberi peluang kepada sesiapa yang tidak mahukan kebenaran dan berhijrahlah kamu ke arah kehidupan yang lebih baik. Mereka tidak mahu kecuali habuan dunia dan merupakan matlamat mereka.

Dalam bahagian kedua bait ini, pemuisi menggunakan kata *tamanna*. Menurut Ibn Ya'ish (2001), *tarajji* digunakan untuk perkara yang ada kemungkinan akan berlaku manakala *tamanni* adalah menginginkan perkara yang dianggap mustahil boleh berlaku. Apabila dikaitkan dengan bahagian pertama bait yang menceritakan tentang dunia, memang tepat sekali kehadiran kata kerja *tamanna* di sini. Ayat yang digunakan oleh Qaradawi ini turut mempunyai kaitan dengan sabda Rasulullah SAW sebagaimana direkodkan oleh Tirmizi (1988) dan dinilai sebagai *hasan*:

الْكَيْسُ مَنْ دَانَ نَفْسَهُ، وَعَمِلَ لِمَا بَعْدَ الْمَوْتِ، وَالْعَاجِزُ مَنْ أَتْبَعَ نَفْسَهُ هَوَاهَا، وَتَمَتَّىٰ عَلَى اللَّهِ

Maksudnya:

Orang yang cerdas (yang berakal) adalah orang yang mempersiapkan dirinya dan beramal untuk hari setelah kematian, sedangkan orang yang lemah (imannya) adalah orang yang jiwanya mengikuti hawa nafsunya dan berangan-angan kepada Allah SWT.

Manusia tidak sepatutnya meletakkan matlamat kehidupan di dunia ini untuk mencapai keredaan Allah SWT seterusnya meraih syurga-Nya. Penghuni syurga akan segera dibawa ke syurga secara berkumpulan dengan penuh penghormatan. Mereka diiring ke syurga kerana kelengahan mereka ekoran perasaan kasih sayang mereka terhadap ahli keluarga mereka yang beriman dan ingin bersama-sama masuk ke syurga, dan kerana sikap mereka yang tidak terlalu ghairah mendapatkan syurga disebabkan keikhlasan amalan yang mereka lakukan di dunia adalah semata-mata bagi mendapatkan keredaan Allah SWT. Daripada fakta ini, satu pengajaran boleh diambil iaitu orang yang bertakwa patut hidup di dunia dan beramal dengan ikhlas semata-mata kerana Allah tanpa mengharap apa-apa balasan (Mohd Manawi Mohd Akib 2012).

Kama merupakan gabungan antara *kaf* yang digunakan untuk *tashbih* dan *ma masdariyah*. *Kama* dikhususkan penggunaannya untuk *jumlah ismiyyah* dan *fi'liyyah*. Dalam bait puisi ini, *kama* berada di hadapan *fi'liyyah*. Pemuisi mengindahkannya penyampaiannya dengan penampilan

tashbih. Antara tujuan *tashbih* ialah menerangkan keadaan ketika jika objek atau subjek yang menjadi asas untuk dibandingkan atau *mushabbah* kurang jelas atau kurang dikenali, maka bandingannya atau *mushabbah bih* berperanan untuk menjelaskan keraguan yang timbul (Hāshimī 1999).

Melalui bait puisi ini, pemuisi mengingatkan masyarakat tentang bahaya *hub al-dunya*. Sikap negatif ini menyebabkan timbulnya perasaan tamak dalam hati manusia yang akhirnya menyebabkan kebinasaan bukan sahaja terhadap dirinya sendiri, bahkan kepada masyarakat secara amnya. Sebagai contoh, salah satu faktor yang menyebabkan berleluasanya gejala rasuah di Malaysia adalah sikap tamak. Kajian oleh Enida Daud et al. (2019) mendapati faktor dalaman yang telah dikenal pasti menjadi punca berlakunya rasuah dalam kalangan penjawat awal pihak berkuasa tempatan adalah merujuk kepada sikap dan keinginan seseorang penjawat awam itu sendiri. Antaranya sikap mengabaikan nilai dan tuntutan, sikap pentingkan diri sendiri untuk memenuhi kepentingan peribadi, sikap inginkan gaya hidup mewah melebihi kemampuan dan sikap tamak. Manakala faktor luaran pula adalah pengaruh keluarga, pengaruh rakan, peluang dan ruang, kelemahan sistem dan prosedur kerja, sosial dan budaya serta kepesatan pembangunan dan modenisasi. Selain itu, Enida Daud et al. (2019) turut mengetengahkan dapatan yang menunjukkan amalan rasuah berlaku kerana kegagalan individu mengawal nafsu, tamak haloba, tidak berintegriti, sikap mahu hidup mewah, materialistik, memburu kekayaan dengan cepat, tidak bersyukur serta terikut-ikut dengan rakan sekerja.

KESIMPULAN

Puisi merupakan salah satu wadah dan medan dakwah yang boleh menyentuh perasaan dan sensitiviti golongan sasaran dan golongan yang ditujukan. Puisi yang memiliki nilai estetika dan bahasa yang tinggi seperti bait puisi Yusuf Qaradawi. Ini sangat wajar dijadikan pedoman dan rujukan oleh segenap generasi tidak kira orang muda atau warga tua di dalam pengamatan puisi ini. Di dalam bait puisi ini, Yusuf Qaradawi menggunakan kaedah pengulangan yang menunjukkan ketegasan beliau dan ketinggian makna, kata-kata yang mempunyai nilai *fasahah* yang hebat selain penggunaan dan maksudnya yang selari dengan kandungan dan persembahan yang terdapat dalam al-Quran dan Hadis. Melalui puisi ini juga kefasihan pemuisi dapat diserlahkan dan ditonjolkan sekaligus mencerminkan kepakaran sarjana ulung ini dalam pelbagai bidang. Kewibawaan beliau bukan sahaja dalam fiqah, usul fiqah, perundangan Islam, kewangan Islam bahkan dalam bidang kesusasteraan Arab juga. Melalui dapatan ini dicadangkan agar karya puisi Qaradawi turut diangkat dan dijadikan setaraf dengan penulisan-penulisan beliau yang lain. Harus semua penuntut ilmu membuka mata dan mengambil langkah proaktif untuk memperhebatkan kajian terhadap bakat Yusuf Qaradawi di dalam bidang bahasa dan

kesusasteraan. Kajian lanjutan perlu dilakukan untuk mengukuhkan lagi analisis dan penilaian terhadap puisi-puisi Qaradawi, khususnya dalam *Nafahat wa Lafahat*.

RUJUKAN

Al-Quran

- Enida Daud, Low Hock Heng & Ahmad Muhyuddin Hassan. 2019. Faktor-faktor yang mempengaruhi niat untuk melakukan rasuah di kalangan penjawat awam pihak berkuasa tempatan. *UiTMT E-Academia Journal* 8(1):117–35. <https://journale-academiauitmt.uitm.edu.my/v2/images/vol8Issue1/PID-223-pp117-135.pdf>.
- Hāshimī, Ahmad Ibrāhīm. 1999. *Jawāhir Al-Balāghah*. Beirut: Dār al-Fikr.
- Ibn Āshūr, Muhammad al-Ṭāhir Muhammad. 1984. *Al-Taḥrīr Wa Al-Tanwīr*. Tunis: Dār al-Tūnisiyyah.
- Ibn Kathīr, Ismāʿīl ʿUmar. 1998. *Tafsīr Al-Quran Al-ʿAẓīm*. Beirut: Dār al-Kutub al-ʿIlmiyyah.
- Ibn Yaʿīsh, Yaʿīsh ʿAlī. 2001. *Sharḥ Al-Mufaṣṣal*. Beirut: Dār al-Kutub al-ʿIlmiyyah.
- Mohd Manawi Mohd Akib. 2012. Penghuni syurga menurut pandangan fakhr al-dīn al-rāzī: tumpuan terhadap kitab mafātīḥ al-ghayb. *Jurnal Usuluddin Universiti Malaya* (Januari-Jun):25–46. https://umexpert.um.edu.my/file/publication/00002849_88277.pdf.
- Qaradawi, Yusuf Abdullah. 1988. *Nafahat Wa Lafahat*. Kuwait: Dar al-Diya'.
- Tirmizi, Muhammad Isa. 1988. *Sunan Al-Tirmizi*. Beirut: Dar al-Gharb al-Islami.